Pro

Chapter 18

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

יִתְגַּלָּע׃	תּוּשִׁיָּה	בְּכָל־	נִפְרָד	יְבַקֵּשׁ	לְתַאֲוָה	1
quarrels	ጥበብ	ሁሉ	ለየ	ፈለገ	ምኞት	
H1566	H8454	H3605	H6504	H1245	H8378	

> መለየት የሚወድድ ምኞቱን ይከተላል፥ መልካሙንም ጥበብ ሁሉ ይቃወማል።

לִבּוֹ׃	בְּהִתְגַּלּוֹת	אִם־	כִּי	בִּתְבוּנָה	כְּסִיל	יַחְפֹּץ	לֹא־	2
ልብ	ገለጠ	-ከ	ምክንያቱም	understanding	ሞኝ	ፈለገ	አል	
	H1540			H8394	H3684		H3808	

> ሰነፍ የጥበብን ነገር አይወድድም፤ በልቡ ያለውን ሁሉ መግለጥ ብቻ ይወድዳል እንጂ።

חֶרְפָּה׃	קָלוֹן	וְעִם־	בּוּז	גַם־	בָּא	רָשָׁע	בְּבוֹא־	3
ነቀፋ	dishonor	-ከ-ጋር	-ለ-ትር	ደግሞ	መጣ	ኃጢአተኛ	መጣ	
H2781	H7036		H0937	H1571	H0935	H7563	H0935	

> ኀጥእ በመጣ ጊዜ ንቀት ደግሞ ይመጣል፥ ነውርም ከስድብ ጋር።

חָכְמָה׃	מְקוֹר	נֹבֵעַ	נַחַל	אִישׁ	פִי־	דִּבְרֵי	עֲמֻקִּים	מַיִם	4
ጥበብ	-ከ-source-of	flowing	ወንዝ	ሰው	አፍ	ቃል	deep	ውሃ	
H2451	H4726	H5042		H0376	H6310	H1697	H6013	H4325	

> የሰው አፍ ቃል የጠለቀ ወኃ ነው፥ የጥበብም ምንጭ ፈሳሽ ወንዝ ነው።

בַּמִּשְׁפָּט׃	צַדִּיק	לְהַטּוֹת	טוֹב	לֹא־	רָשָׁע	פְּנֵי־	שְׂאֵת	5
ፍርድ	ጻድቅ	ዘረጋ	ጥሩ	አል	ኃጢአተኛ	ፊት	ነሣ	
H4941	H6662	H5186		H3808	H7563	H6440	H5375	

> የጻድቅ ፍርድ ይጠምም ዘንድ፥ ለኀጥእም ማድላት መልካም አይደለም።

יִקְרָא׃	לְמַהֲלֻמוֹת	וּפִיו	בְרִיב	יָבֹאוּ	כְּסִיל	שִׂפְתֵי	6
ጠራ	for-blows	አፍ	ክርክር	መጣ	ሞኝ	ዓፍ	
H7121	H4112	H6310	H7379	H0935	H3684	H8193	

> የሰነፍ ከንፈር በጥል ውስጥ ትገባለች፥ አፉም በትርን ትጠራለች።

נַפְשׁוֹ׃	מוֹקֵשׁ	וּשְׂפָתָיו	לוֹ	מְחִתָּה־	כְסִיל	פִּי־	7
ነፍስ	a-snare	ዓፍ	-ለ-እሱ	destruction	ሞኝ	አፍ	
H5315	H4170	H8193		H4288	H3684	H6310	

> የሰነፍ አፍ ለራሱ ጥፋት ነው፥ ከንፈሩም ለነፍሱ ወጥመድ ነው።

בָטֶן׃	חַדְרֵי־	יָרְדוּ	וְהֵם	כְּמִתְלַהֲמִים	נִרְגָּן	דִּבְרֵי	8
ሆድ	-ያ-ክፍል-ውስጥ	ወረደ	እነሱ	like-dainties	whisperer	ቃል	
H0990	H2315	H3381	H1992	H3859	H5372	H1697	

> የጆሮ ጠቢ ቃል እንደ ጣፋጭ መብል ነው፥ እርሱም እስከ ሆድ ጕርጆች ደረስ ይወርዳል።

מַשְׁחִית׃	לְבַעַל	הוּא	אָח	בִמְלַאכְתּוֹ	מִתְרַפֶּה	גַּם	9
አጠፋ	ባል	እሱ	ወንድም	ሥራ	ለቀቀ	ደግሞ	
H7843	H1167	H1931	H0251	H4399	H7503	H1571	

> በሥራው ታካች የሚሆን የሀብት አጥፊ ወንድም ነው።

10

מִגְדַּל־	עֹז	שֵׁם	יְהוָה	בּוֹ־	יָרוּץ	צַדִּיק	וְנִשְׂגָּב׃
-ያ-ግንብ	የእኔ-strength	ስም	እግዚአብሔር	-በ-ውስጡ	ሸጠ	ጻድቅ	ነበረ-too-high
H4026	H5797	H8034	H3068		H7323	H6662	H7682

የእግዚአብሔር ስም የጸና ግምብ ነው፤ ጻድቅ ወደ እርሱ ሮጦ ከፍ ከፍ ይላል።

11

הוֹן	עָשִׁיר	קִרְיַת	עֻזּוֹ	וּכְחוֹמָה	נִשְׂגָּבָה	בְּמַשְׂכִּיתוֹ׃
wealth-of	-ያ-rich	a-town	የእኔ-strength	ግድግዳ	ነበረ-too-high	of-figured
H1952	H6223	H7151	H5797	H2346	H7682	H4906

ለባለጠጋ ሰው ሀብቱ እንደ ጸናች ከተማ ናት፥ በአሳቡም እንደ ረጅም ቅጥር።

12

לִפְנֵי־	שֶׁבֶר	יִגְבַּהּ	לֵב־	אִישׁ	וְלִפְנֵי	כָבוֹד	עֲנָוָה׃
ፊት	break	exalted	ልብ	ሰው	ፊት	ክብሬ	humility
H6440	H7667	H1361		H0376	H6440	H3519	H6038

ሰው ሳይወድቅ በፊት ልቡ ከፍ ከፍ ይላል፥ ትሕትናም ክብረትን ትቀድማለች።

13

מֵשִׁיב	דָּבָר	בְּטֶרֶם	יִשְׁמָע	אִוֶּלֶת	הִיא־	לוֹ	וּכְלִמָּה׃
ተመለሰ	ቃል	ገና	ሰማ	folly	እሱ	-ለ-እሱ	and-shame
H7725	H1697	H2962	H8085	H0200	H1931		H3639

ሳይሰማ ነገርን በሚመልስ ስንፍናና እፍረት ይሆንበታል።

14

רוּחַ־	אִישׁ	יְכַלְכֵּל	מַחֲלֵהוּ	וְרוּחַ	נְכֵאָה	מִי	יִשָּׂאֶנָּה׃
መንፈስ	ሰው	-እና-መገበ	-የ-እሱ-sickness	መንፈስ	የተሰበረ	ማን	ነሣ
H7307	H0376	H3557		H7307		H4310	H5375

የሰው ነፍስ ሕመሙን ይታገሣል፤ የተቀጠቀጠን መንፈስ ግን ማን ያጠንክረዋል?

15

לֵב	נָבוֹן	יִקְנֶה־	דָּעַת	וְאֹזֶן	חֲכָמִים	תְּבַקֶּשׁ־	דָּעַת׃
ልብ	አስተዋይ	ገዛ	ዕውቀት	ጆሮ	ጥበበኛ	ፈለገ	ዕውቀት
	H0995	H7069	H1847	H0241	H2450	H1245	H1847

የአስተዋይ ልብ እውቀትን ያገኛል፥ የጠቢባንም ጆሮ እውቀትን ትፈልጋለች።

16

מַתָּן	אָדָם	יַרְחִיב	לוֹ	וְלִפְנֵי	גְדֹלִים	יַנְחֶנּוּ׃
-እና-ስጦታ	ሰው	አሰፋ	-ለ-እሱ	ፊት	ታላቅ	መራኝ
H4976	H0120	H7337		H6440		H5148

የሰው ስጦታ መንገዱን ታሰፋለታለች፥ በታላላቆችም ፊት ታገባዋለች።

17

צַדִּיק	הָרִאשׁוֹן	בְּרִיבוֹ	[יבא־]	(וּבָא־)	רֵעֵהוּ	וַחֲקָרוֹ׃
ጻድቅ	ቀደሚት	ክርክር	መጣ	መጣ	ጓደኛው	-እና-አንተ-shall-investigate
H6662	H7223	H7379	H0935	H0935	H7453	H2713

ወደ ፍርድ አስቀድሞ የገባ ጻድቅ ይመስላል፤ ባልንጀራው ግን መጥቶ ይመረምረዋል።

18

מִדְיָנִים	יַשְׁבִּית	הַגּוֹרָל	וּבֵין	עֲצוּמִים	יַפְרִיד׃
disputes	ዐረፈ	lot	-በ-መካከል	-እና-በረታ	ለየ
H4079		H1486	H0996	H6099	H6504

ዕጣ ክርክርን ትከለክላለች፥ በኃያላንም መካከል ትበይናለች።

19

אָח	נִפְשָׁע	מִקִּרְיַת־	עֹז	[ומדונים]	(וּמִדְיָנִים)	כִּבְרִיחַ	אַרְמוֹן׃
ወንድም	offended	a-town	የእኔ-strength	[and-contentions]	(and-contentions)	bars	fortress
H0251	H6586	H7151	H5797	H4066	H4066	H1280	H0759

የተበደለ ወንድም እንደ ጸናች ከተማ ጽኑ ነው፤ ክርክራቸውም እንደ ግንብ ብረት ነው።

20

מִפְּרִי	פִי־	אִישׁ	תִּשְׂבַּע	בִּטְנוֹ	תְּבוּאַת	שְׂפָתָיו	יִשְׂבָּע׃
ፍሬ	አፍ	ሰው	-እና-ይሁን-satisfied	ሆድ	ያ-ምርት	ዓፍ	-እና-ይሁን-satisfied
H6529	H6310	H0376	H7646	H0990	H8393	H8193	H7646

> የሰው ሆድ ከአፉ ፍሬ ይሞላል ከንፈሩም ከሚያፈራው ይጠግባል።

פִּרְיָֽהּ׃	יֹאכַ֥ל	וְ֝אֹהֲבֶ֗יהָ	לָשׁ֑וֹן	בְּיַד־	וְ֭חַיִּים	מָ֣וֶת	21
ፍሬ	በላ	ወደደ	ቋንቋው	እጅ	ሕይወት	ሞቴ	
H6529	H0398	H0157	H3956	H3027		H4194	

> ሞትና ሕይወት በምላስ እጅ ናቸው፤ የሚወድዱአትም ፍሬዋን ይበላሉ።

מֵיְהוָֽה׃	רָ֗צוֹן	וַ֝יָּ֥פֶק	ט֑וֹב	מָ֣צָא	אִ֭שָּׁה	מָצָ֣א	22
እግዚአብሔር	-እና-በ-ፈቃዳቸው	and-obtains	ጥሩ	አገኘ	ሴት	አገኘ	
H3068	H7522	H6329		H4672	H0802	H4672	

> ሚስት ያገኘ በረከትን አገኘ፥ ከእግዚአብሔርም ሞገስን ይቀበላል።

עַזּֽוֹת׃	יַעֲנֶ֥ה	וְ֝עָשִׁ֗יר	רָ֑שׁ	יְדַבֶּר־	תַּחֲנוּנִ֥ים	23
ጉልበት	ይመልሳል	-ያ-rich	ድሃ	ተናገረ	supplications	
H5794		H6223	H7326	H1696	H8469	

> ድሀ በትሕትና እየለመነ ይናገራል፤ ባለጠጋ ግን በድፍረት ይመልሳል።

מֵאָֽח׃	דָּבֵ֥ק	אֹ֝הֵ֗ב	וְיֵ֥שׁ	לְהִתְרֹעֵ֑עַ	רֵ֭עִים	אִ֣ישׁ	24
ወንድም	-ያ-ones-clinging	ወደደ	አሉ	ክፉ	ጓደኛው	ሰው	
H0251	H1695	H0157	H3426		H7453	H0376	

> ብዙ ወዳጆች ያሉት ሰው ይጠፋል፤ ነገር ግን ከወንድም አብልጦ የሚጠጋ ወዳጅ አለ።